

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 104/2011 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 104/2011**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第8/2004號行政法規修改的第38/2003號行政法規《燃料安全委員會》第三條第一款和第二款及第四條，以及第371/2010號行政長官批示第十三款（一）項的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º e do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 38/2003 (Comissão de Segurança dos Combustíveis), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2004, e da alínea 1) do n.º 13 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 371/2010, o Chefe do Executivo manda:

一、免除港務局代表葉華雄擔任燃料安全委員會（以下簡稱委員會）正選成員的職務。

1. É exonerado Ip Va Hung de membro efectivo na Comissão de Segurança dos Combustíveis, adiante designada por Comissão, em representação da Capitania dos Portos.

二、委任港務局代表劉偉川以兼任方式擔任委員會正選成員，及其代任人唐煥陽，自二零一一年五月二十三日起至二零一二年一月二十九日止。

2. É nomeado, em regime de acumulação, para exercer funções na Comissão, em representação da Capitania dos Portos, Lao Wai Chun, como membro efectivo e designado, como seu substituto, Tong Vun Ieong, pelo período de 23 de Maio de 2011 a 29 de Janeiro de 2012.

三、上款所指成員因參加會議有權收取出席費，其金額相當於為公共行政工作人員而訂定的出席費金額。

3. Os membros referidos no número anterior têm direito a senhas de presença pela sua participação nas reuniões da Comissão, de montante igual ao previsto para os trabalhadores da Administração Pública.

四、成員的任期在下列情況終止：

4. O mandato dos nomeados cessa, designadamente, por:

（一）免職；

1) Exoneração;

（二）據位人辭職；

2) Renúncia;

（三）本批示第二款所指的期限屆滿，但獲續期的情況除外。

3) Decurso do prazo referido no n.º 2 do presente despacho, salvo renovação.

五、因執行本批示所衍生的負擔由登錄於澳門特別行政區預算第十二章所載的項目承擔。

5. Os encargos decorrentes da execução do presente despacho são suportados por rubrica inscrita no Capítulo 12 do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一一年五月十二日

12 de Maio de 2011.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

批 示 摘 錄**Extractos de despachos**

透過簽署人二零一一年四月四日之批示：

Por despacho do signatário, de 4 de Abril de 2011:

應林揚芳的請求，其在政府總部輔助部門擔任第一職階二等公關督導員的散位合同自二零一一年五月四日起予以解除。

Lam Ieong Fong — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, a partir de 4 de Maio de 2011.

透過行政長官二零一一年四月八日之批示：

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 8 de Abril de 2011:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以試用期性質的散位合同方式聘用劉桂明、林

Lao Kuai Meng, Lam Io Hon e Lei Son Hong — admitidos por assalariamento, pelo período experimental de seis meses,